



STAY CONNECTED!
FOLLOW LA VOZ DEL PASEO BORICUA
www.lavozdelpaseoboricua.org
FREE/GRATIS
MAR/APR 2020 Vol. 16 No. 2



¡EN TI ESTÁ NUESTRO PODER!
¡HAZTE CONTAR!

See Special Census Insert p. 11

Your guide
to the
2020
Census



¡TÚ
CUENTAS!



COMMUNITY RESPONSE TO CORONAVIRUS CRISIS
“Solidarity not Charity”:
Building a Community of Wellness

p.3-5

IWD 2020: **Equality & Solidarity**



p.6

**“Special Moments I Spent
Listening to our National
Hero Rafael Cancel Miranda”**
By OLR



p.4

100 x 35 +12 PRCC
**OPEN HOUSE: Launches Puerto
Rican Resource & Archival Center**



p.20



ABOUT LA VOZ:

The most recent manifestation of Puerto Rican journalism in Chicago, La Voz del Paseo Boricua proudly continues in the legacy of our community's previous newspapers. Founded in 2004, La Voz del Paseo Boricua, or simply 'La Voz' as it is affectionately called by our readers, is a grassroots bilingual periodical published by the Juan Antonio Corretjer Puerto Rican Cultural Center. We report on stories relevant to our community on a monthly basis, disseminating news about local events, programs, resources, and developments. As an alternative source of media, we seek to acknowledge the achievements of the Puerto Rican community at large and to advocate for the preservation of the heart of our barrio in Humboldt Park - our "pedacito de patria" in Chicago.

SOBRE LA VOZ:

La más reciente manifestación del periodismo puertorriqueño en Chicago, La Voz del Paseo Boricua continúa orgullosamente el legado de nuestros primeros periódicos. Fundado en 2004, La Voz del Paseo Boricua, o 'La Voz' según se le conoce cariñosamente por nuestros lectores, es un periódico de pueblo, publicado de manera bilingüe por El Centro Cultural Puertorriqueño Juan Antonio Corretjer. Mensualmente, divulga historias relevantes de nuestra comunidad, diseminando noticias sobre acontecimientos, programas, recursos, y progresos locales. Como fuente alternativa de medios, intentamos reconocer los logros de la comunidad puertorriqueña al igual que abogar por la preservación del corazón de nuestro barrio Humboldt PARK - nuestro "pedacito de patria" en Chicago.

HUGE VICTORY FOR LATINOS

Sen. **Iris Martínez** Wins Democratic Primary for Cook County **Circuit Court Clerk** in Upcoming General Election First Puerto Rican! First Latina!



State Senator Iris Martínez emerged victorious on March 17, 2020 in her bid to become the Democratic Party's nominee to succeed Dorothy Brown as the Cook County Clerk. If successful in November's General Election, Martínez will be the first Latina to be elected to that high office. Senator Martínez was born and raised in Humboldt Park and is a product of the Puerto Rican community.

Currently, Martínez is a key leader in the Democratic Party's majority in the State Senate. In this role, the senator continually distinguishes herself as a champion of Puerto Rican arts and culture as well as promoter of critical projects that affect the lives of Latinos and of her community of constituents at large. Martínez is a strong supporter of the Puerto Rican Agenda and a well-known presence at keynote Puerto Rican events such as Fiesta Boricua and the Puerto Rican Festival in Humboldt Park.

In early March, supporters of Iris Martínez attended a fundraiser to support her campaign at Humble Bar in Humboldt Park. Community artist and muralist, Cristian Roldan, honored her with an art piece in the shape of the island of Puerto Rico so that she never forgets her Puerto Rican roots. "This is the first art piece that will go on the wall of my new Circuit Court Clerk office", said Martínez with tears in her eyes. She was most grateful for the support she received during the event and expressed confidence for her victory in the upcoming General Election. The race is not yet over. Senator Martínez now will face off against Republican Barbara Bellar in November.

by Nadya Henríquez Lowy, La Voz del Paseo Boricua

MEET OUR PRODUCTION TEAM

Nadya Henríquez



CONTENT EDITOR & WRITER
nadyah@prcc-chgo.org

Roberto Sanabria



EDITOR IN CHIEF
robertos@prcc-chgo.org

Luis Alejandro Molina



SENIOR ADVISOR
alejandrom@prcc-chgo.org

David Trujillo



EDITORIAL DESIGN & WRITER
davidt@prcc-chgo.org

LAVOZDELPASEOBORICUA.ORG

The Puerto Rican Agenda launches Mutual Aid Campaign, “Solidarity Not Charity” in response to COVID-19 through “La Cocina Mutua” and Cash Transfers to nearly 60 Households

¡BUEN PROVECHO!

Con Amor y Cariño

LA COCINA MUTUA

"SOLIDARIDAD Y NO CARIDAD"



Co-Auspicio:
El Centro Cultural
Puertorriqueño y
Nellie's Restaurant



During the COVID-19 pandemic, The Puerto Rican Agenda of Chicago (Agenda) is activating partnerships and mobilizing resources to meet the needs of our community—especially those at greater risk of isolation and of contracting the deadly virus. As a population disproportionately affected by chronic diseases such as diabetes, asthma, high blood pressure, HIV/AIDS, and PTSD, many Puerto Ricans are in a tenuous position according to reports issued by the Sinai Urban Health Institute (<https://www.chicagohealthatlas.org/sinaisurvey>).

The CDC has warned that older adults and people who have underlying chronic medical conditions — such as immunocompromising conditions — are particularly at risk of devastating outcomes from COVID-19. The Agenda has taken steps to ensure that community members—including older adults, people with disabilities, and climate refugees from Puerto Rico—have the tools and resources to remain healthy.

Compounded by chronic health conditions, Puerto Rican families are also suffering financially; many being laid off from work, unable to pay rent, and on the brink of economic instability. For many Puerto Ricans, this deadly global pandemic is a re-traumatization, given the devastation of Hurricane Maria in 2017 and the incessant earthquakes that rocked the island in 2019. It should not go unnoticed that displaced climate refugees from Puerto Rico have endured three major catastrophic events in less than three years.

In the midst of this crisis, Puerto Ricans have demonstrated immeasurable resilience and resourcefulness as community leaders organize to uplift the collective wellbeing. With a \$25,000 grant from the Chicago Community COVID-19 Response Fund, The Agenda is confronting this crisis through a lens of solidarity -- not charity, and activating a mutual aid campaign including:

- La Cocina Mutua—A partnership with The Puerto Rican Cultural Center and with a local eatery, Nellie's Restaurant, to provide delivery of delicious daily hot lunches, from March 30 to April 30, 2020, for elders, people with disabilities, and climate refugees from Puerto Rico
- \$250 cash transfers for 60 households to cover costs related to rent/mortgage, groceries/household supplies, medical attention, or other expense brought on by the impact of COVID-19
- Advocating for the suspension of rent/mortgage and resources for small businesses on Paseo Boricua

The Agenda continues its commitment to solidarity with Puerto Rican climate refugees, families across the diaspora and here in Chicago. For more information about how to help, go to: www.PuertoRicanChicago.org

The Puerto Rican Agenda of Chicago is non-profit organization comprised of local Puerto Rican leaders that informs policy leading to self-determination of Puerto Rican Chicago, the diaspora, and Puerto Rico.

By Cristina Pacione-Zayas, co-chair Puerto Rican Agenda

Reflections by **Oscar López Rivera** “Special Moments I Spent Listening to our National Hero Rafael Cancel Miranda”



It was in Mayagüez, during the celebration of his 87th birthday, when I heard Don Rafael speaking about the Ponce Massacre, which occurred on the 12th of March 1937. He described how his mother's dress was full of blood, how he heard gunshots, and how his mother and father had protected him. But not once did he say that he had been scared, in spite of all the commotion and the different noises he must have heard. While listening to him, I realized how early in life he had started to accumulate courage.

Just how much courage he started to accumulate at that young age I continued discovering as he spoke of the moment he refused to pledge his allegiance to the flag of the imperialist ogre from the North. He was only seven-years old when he told his teacher that he wasn't going to salute or pledge allegiance to the flag of the U.S.A. As he related that experience, I realized that from a very early age he had started to walk on the revolutionary path that Don Pedro Albizu Campus had created.

Later in his discourse, he spoke of his refusal to be drafted for military service and used as cannon fodder by the same colonizer and oppressor of Puerto Rico. He was only 19 years old, but the U.S. government decided to send him to Tallahassee federal prison in Florida.

He recounted the story of a guard who had disrespected him, so he punched the guard. For that he was sent to the hole, where conditions were terrible, and the food was worse. But a Puerto Rican prisoner was able to send him a

message letting him know that he was going to receive a good meal disguised as the regular junk the prisoners in the hole were receiving. For the duration of the time he was in the hole, that was the good and tasty food he was receiving. Once his sentence was completed, he left behind a group of Puerto Rican prisoners who had become his good friends.

The last part of his discussion concerned the attack on the Congress of the U.S. At age 23, he joined the team that was planning this attack. The team was made up of Lolita Lebrón, who was the leader, Andrés Figueroa Cordero, Irving Flores Rodríguez, and himself. On the 1st of March, 1954, the four entered the Congress, fired their weapons, and the whole world was made aware that Puerto Rico was still under the yoke of U.S. colonialism. Lolita let the world know that “She had gone to Washington not to kill anyone, but to give her life for Puerto Rico.”

It was while listening to tapes of the Five Nationalists who were facing long sentences in U.S. prisons that I became aware of their plight. I was profoundly moved when I heard Lolita say, “I came to Washington not to kill anyone, but to give my life for Puerto Rico.” From that moment on, I started to work on the campaign of the Five. I had just come home from the Vietnam War --after having spent one year and three days there, and had been impacted by the words of Dr. Martin Luther King, Jr., who had declared that the war against Vietnam was criminal.

We became increasingly aware of the plight of the 5

because of attorney Michael Deutsch, who, while visiting an African American prisoner in U.S.P. Marion, was told there was a Puerto Rican political prisoner in the penitentiary that he should meet. Michael met Rafael and from that moment on our knowledge grew about Rafael and the plight of the 5. On the 10th of September 1979, Oscar Collazo López, Irvin Flores, Lolita Lebrón, and Rafael were given their unconditional release from prison. It was a glorious day. Little did I know then that I would be sent to the U.S.P. Leavenworth after my arrest in 1981 first, then five years later to U.S.P. Marion - two prisons where Rafael had been incarcerated. What astonished me was discovering how much love and respect the prisoners had for Rafael in those two penitentiaries.

Rafael has been, and will always be, my mentor and best example of what it means to love and fight for the freedom and sovereignty of our homeland. He was the oak and the Albizuista who embodied what is courage, sacrifice, and love. Rafael, you will always be present in my heart, mind, and actions. I hope that all Boricuas who want to see and live in a free and sovereign Puerto Rico emulate his example.

By Oscar López Rivera, Puerto Rican Former-Political Prisoner



Rafael Cancel Miranda greets Oscar at the first family breakfast held after his release on May 17, 2017

¡HASTA SIEMPRE!

COMANDANTE RAFAEL CANCEL MIRANDA

Tus Huellas están eternamente inscritas en todas las hazañas de nuestra lucha patriótica en Chicago - tu segunda patria.

El Centro Cultural Puertorriqueño Juan Antonio Corretjer se une al duelo de la familia de Rafael Cancel Miranda por la pérdida física de nuestro guerrero y comandante; la personificación del lema Albizuista: “La Patria es Valor y Sacrificio”

José E. López, Executive Director, The Puerto Rican Cultural Center

WWW.PRCC-CHGO.ORG/LAVOZ

PRCC CONFRONTS CORONAVIRUS: BY CONTINUING WORK

Faithful to its mission, The Puerto Rican Cultural Center continues to promote vigorous self-reliance in the face of the COVID-19 outbreak. The PRCC has now retooled its efforts to respond to the more immediate needs of a community in crisis. The health disparities that have historically plagued Puerto Rican populations are now exacerbated by the limited mobility and loss of income triggered by this pandemic. Therefore, The Puerto Rican Cultural Center is taking steps to ensure the continuity and the penetration of critical services. To this end, we are also identifying scores of Puerto Rican refugees who fled the devastation of Hurricane Maria and the subsequent earthquakes and are now living in Humboldt Park -- re-traumatized by the immensity of the coronavirus contagion.

While all non-essential services of The PRCC have temporarily closed, a select few remain open. These include the Consuelo Lee Corretjer Day Care Center, so working parents will not be forced to choose between a paycheck and the wellbeing of their children; the Public Health Initiatives food pantry for those who are living with HIV, health insurance navigation for those who are uninsured, and mental health and substance abuse counseling online; and El Rescate -- the permanent housing shelter for homeless LGBTQ youth.

Moreover, The PRCC helped identify older members of the community not housed in traditional senior homes as well as homeless individuals residing in Humboldt Park, to take advantage of the "Cocina Mutua" (mutual kitchen), a hot meal delivery initiative co-sponsored by the Puerto Rican Agenda, The PRCC, and Nellie's Restaurant on Division Street.

Additionally, the PRCC is supporting small businesses so that they can apply for emergency funds and loans that have become available through the City of Chicago, the U.S. Small Business Administration (SBA), and the Illinois Department of Commerce & Economic Opportunity (DCEO), as well as any other assistance for which they may qualify. This support is made available through the Paseo Boricua Business Development Association (NBDC) and the new Small Business Development Center SBDC @ at The

Puerto Rican Cultural Center Humboldt Park, scheduled to open its doors in 2020. Support is being made available via phone and email. If you require or have questions about any of the following services, please contact the programs during regular business hours.

By Roberto Sanabria, PRCC HR Director

Consuelo Lee Corretjer Day Care

1345 N. Rockwell Ave
Chicago, IL 60622
Tel. 773-342-8023
Xochitl Ramírez

El Rescate LGBTQ Homeless Shelter

2703 W. Division Street
Natasha Brown
Tel. 872-829-2662

Public Health Initiatives

2753 W. Division Street/ 2640 W Division St./ 2638 W Division St./ Norwegian American Hospital Office (Currently closed but staff is available online)
Facebook Message: Public Health Initiatives/The Puerto Rican Cultural Center
Email contact (Anthony Guerrero): anthonyg@prcc-chgo.org
Alternate Tel. 773-830-4321 (Sara Gonzalez)

Jesus Hernández Burgos - Director (jesushb@prcc-chgo.org)

Paseo Boricua Neighborhood Business Development Center (NBDC)

SBDC @ Puerto Rican Cultural Center Humboldt Park

Nadya Henriquez
nadya@prcc-chgo.org

PRCC PROMOTES LGBTQ INTERSECTIONALITY WITH LATIN AMERICA

The Puerto Rican Cultural Center has intentionally cultivated relations with kindred organizations in Latin America. Recognizing the common roots of health problems that disproportionately distress Latinos in the US and in the Spanish-speaking world, The PRCC has organized and led delegations of community leaders, activists, and elected officials to Cuba, Mexico, Colombia, and Puerto Rico.

These delegations have met with Cenesex (Center for Sexual Education) in Cuba, GAAT Grupo de Acción y Apoyo a personas Trans, Centro Nacional de Memoria Histórica and Colombia Diversa in Bogota, Colombia, and many more. These exchanges typically include all sides relating their narratives -- historic challenges, successes, and the continued struggles to overcome structural inequalities. These transnational bridges have informed some of the work of The PRCC, and have even led to the creation of The PRCC's Trans Chicago program, which is the first of its kind in this region.

By Roberto Sanabria, PRCC Human Resources Director



PRCC delegation meets experts from Centro Nacional de Memoria Histórica, Bogotá, Colombia

MARCH 8 INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

The PRCC Women's Committee Celebration: Equality & Solidarity



Michelle Morales. President Woods Fund Chicago

On Sunday, March 8, 2020, The Women's Committee of The Puerto Rican Cultural Center (PRCC) celebrated International Women's Day with an event held at the Consuelo Lee Corretjer Child Care Center, where eight extraordinary women from the community were honored in eight different categories. Nearly 100 people gathered to take part in this celebration, which was dedicated to PRCC's dear friend, Dr. Virginia Bishop (Gini), a long-time supporter of public health initiatives on the west side of Chicago, and a friend of and a contributor to the Dr. Pedro Albizu Campos Puerto Rican High School. The March ¡WEPA! Community Pop Up was held at the same time and venue of the event so as to encourage the attendees to buy locally from the 17 vendors that participated.

The keynote speaker, Michelle Morales, delivered an inspirational address about the struggle that we as women have to endure to overcome the limitations that society has placed on women since the beginning of time. Little by little, those limitations have been overcome thanks to the work of strong women who have fought against inequality. Nonetheless, women still face a long path to be able to achieve complete equity. Women also need to fight against our own beliefs that are so ingrained in our consciousness, from generation to generation. Breaking free from the little voice that tells us "you are not good enough" is one of the hardest tasks for women, even for those women who are accomplished professionals and contributors of our society.

Shortly after the speech, Nadya Henríquez, PRCC Women's Committee Member, kicked off the award ceremony by introducing the first honoree, Jessie Fuentes, who was honored for her work in Community Building, recognizing her work as Dean of Students at Pedro Albizu Campos High School and co-chair of the Puerto Rican Agenda. Soon after, Lisa González, a long time Zumba instructor of the program Muévete, and teacher at Consuelo Lee Corretjer Child Care Center, was awarded for Personal Growth. As Nadya explained, "She has been instrumental in encouraging women to continue to attend the physical activities programmed by Muévete, which are free of charge." Additionally, her life is an example of self-actualization in spite of significant life challenges, overcoming obstacles. Coralee Montes was honored with the Business Award because of the success

with her business "Alkaline Healing Herbs", which now has a storefront in Albany Park, and a successful e-commerce store. The Advocacy Award was given to Marilyn Morales for her 26 years of service at the Chicago Park District, managing park facilities, staff, and working with diverse communities. She has been a consistent advocate for equity, fairness and justice throughout her career. She takes credit for her early work in hiring African Americans and Latinos at the Park District and Humboldt Park, which continues to serve the Latino and Puerto Rican population as well as the low-income families of the community.

Xóchitl Ramírez, Director of the Consuelo Lee Corretjer Child Care Center, received the Education Award for her 36 years of service at the Child Care Center and for being as strong as a "roble" (oak tree) in weathering all the obstacles, which the Child Care Center has faced since its foundation. Jennifer Rodríguez, a mother and a student at Pedro Albizu Campos High School, was recognized with the Youth Award for her resilience and determination to succeed as a parenting youth. She is an inspiration to other students in the high school. The recipient of the Civic Engagement Award was long-time supporter of the Humboldt Park Community and current aide at the 26th Ward Aldermanic Office, Nereida Aviles. She was honored for her commitment to the wellbeing of the residents of Humboldt Park, her contributions as a volunteer during the early stages of the National Museum of Puerto Rican Arts & Culture, and her continuous support for the Three Kings Day Parade, which endures as a Puerto Rican Tradition in Chicago.

Last but not least, Jaiku Neoj, a transgender woman, received the first Sylvia Rivera Award. For many years, the PRCC has been working hand-in-hand with the transgender population, and this year The PRCC's Trans Health Initiatives Coordinator, Nathalie Tirado, advocated to honor a transgender representative of the Humboldt Park Community, specifically during the International Women's Day Celebration. Jaiku received the Award in honor of Sylvia Rivera "(July 2, 1951 – February 19, 2002) who was a Latina American gay liberation and transgender rights activist. Rivera, who identified as a drag queen, participated in demonstrations with the Gay Liberation Front and was present at the Stonewall uprising in 1969." (Wikipedia.com)

"We stand in the front lines constantly fighting for the freedom of all, yet many times we are met with disdain, violence, ignorance- from being misgendered, having our experiences invalidated, not being able to secure housing and employment, to not feeling safe or having feelings of not being present in the world, and the list continues. Trans & GNC (gender non-conforming) individuals have been here since the beginning of time- contributing to cultures/communities all around the world- serving as healers, educators, artists etc. Honor us for us and not just for our gifts/creations... We're in this together, we're all we have," said Jaiku to the audience.

Every single woman honored at the event received a unique flower corsage made by certified Puerto Rican artisan Luz Méndez. Méndez creates unique designs made out of recycled paper, ranging from flowers, jewelry, and dolls, to traditional Puerto Rican country houses, and "Tres Reyes Magos" figures, to list a few. For The PRCC Women's Committee members, purchasing the gifts for honorees from artisan Luz Méndez, was our way to support and honor her as well. Luz came to Chicago after Hurricane Maria and has been struggling with post traumatic syndrome. She uses her art as a way of living and healing as well. If you are interested in supporting Luz Méndez, please visit her facebook page: Meadow's Arte en Papel.

OUR IWD 2020 CELEBRATION IN IMAGES



Meet The Women of West Town Bikes



As we highlight Women's History Month, we look at some of the young women from this community who have grown professionally and have become mentors to other girls through their work and experience with West Town Bikes. The Girls Bike Club (GBC) has been one of West Town Bikes (WTB) most successful youth programs, bringing opportunity and new skills to young women in the field of cycling. Since 2009, when WTB moved to its current location on Paseo Boricua (2459 W Division St), hundreds of youth have participated in programs that include bicycle mechanics and bike safety instruction. Here are some of the women who continue to grow and share their experience with the community. Coralee Montes has been the Business Manager at West Town Bikes since 2010.

During this time she raised her two daughters while completing her master's degree at Roosevelt University. Because of her work at West Town Bikes she was able to offer her daughters opportunities for youth programs that they could participate in. Coralee, who is a lifelong Humboldt Park resident, loves giving back to her community by being a mentor to many youth in the neighborhood particularly those that participate in the youth programs at West Town Bikes.

Shacura Hawkins, who co-founded the GBC, was motivated by her mom Coralee, to participate in various youth programs. When Alex Wilson (Executive Director), requested a plan to get more girls interested in biking, Shacura and other girls started to brainstorm. They came up with a Bicycle gear Fashion show, and later the Heals On Wheels Campaign, to promote girls biking. Since 2011, the Girls Bike Club aims to strengthen leadership skills, share life advice and school advice. Through the guise of bike safety and maintenance, the program helps girls grow their self-esteem, self-confidence and to dream big. "We do mental health check-ins and exercises, making sure we are all self-aware and not bringing outside problems in," says Shacora.

Ulana Coutts is a life-long resident of Ukrainian Village neighborhood and was told of the bike programs from her mother who happened to walk by the bike shop one day and saw the positive activity with the youth. Ulana had never ridden a bike before nor did she have any interest, nevertheless, she saw the positive atmosphere and cool people

and decided to sign-up for the After School Matters. That experience allowed her the confidence to train first as a Junior Apprentice, where she excelled as a mechanic. She later was promoted to a Journeyman and eventually she became Assistant Manager at the Ciclo Urbano Bike Shop. "I never thought I would be into bicycle mechanics but I enjoyed it so much and I was accepted by both customers and the other mechanics at the Bike Shop", says Ulana. She currently runs the Girls Bike Club program.

Andriana Vera was born and raised in Humboldt Park. She heard of WTBs programs during her sophomore year at Lane Tech. She enrolled in the After SchoolMatters, Youth Bicycle Ambassador programs, where she was able to earn a paycheck and go to school. WTB offered her opportunities to travel outside the state, including to New York, Boston and Oregon to attend the National Youth Bike Summit. Throughout the almost decade of her involvement, Andriana has had various jobs at WTB, including: sweeping and cleaning, administrative assistant, after school program instructor and now she works as the Program Manager. "I feel established and rooted in Humboldt Park", says Andriana.

For more information on Girls Bike Club and West Town Bikes please visit their website at: westtownbikes.org

By Eduardo Arocho
Coordinator Census 2020



WWW.PRCC-CHGO.ORG/LAVOZ

CAAC Initiative at **Yates** Elementary School Parents Participate in Training to Build & Fly Drones

As part of the Yates Elementary School's Work with Parents Initiative, which is driven by the Puerto Rican Cultural Center's Community as a Campus (CAAC) Program, the staff of the Business and Technology Education Council (BTEC) conducted a training on March 6, 2020, where parents learned to build and fly a drone. The BTEC is an organization that promotes Science, Technology, Engineering, & Math (STEM) in schools throughout the United States.

Parents participating in the Logan Square Neighborhood Association (LSNA) parent mentor program were introduced to the Lego Robotics/Coding program. Moreover, their children now have the chance to participate in a city-wide Robotics competition. Currently, 17 students grades 3rd-8th have been participating in the program after school. The aim is to expand this program and have parent support. The program is funded through the Sustainable Community Schools initiative, which brings community partnerships to build a robust morning, after school, and weekend learning experiences for parents and students.

By Marvin Garcia Director Community As A Campus (CAAC)



“LA SANTA DE VALENTÍN”

Le llaman madre pero la sienten ángel
Fue ángel de la lucha y madre de la revolución
Flor de la cría y creación. Ella, el rocío constante
en un jardín de flor maga
Olor calmante a lavanda y al mantel de su casa
Su pecho latiendo al ritmo de Patria
Sus manos marcadas por mil actos de caridad
Cachetes ciruela y sonrisas de girasol
Fue la mujer más amada debajo del sol
Cuando sus hijos se fajan y piden acción
Su nombre y memoria nutre compasión
Su memoria eterna y presencia animante
aún alimenta a los pobres muertos de hambre.



Valentín, su santo alabante
Nos deja por siempre su amor abundante
Recao, sofrito, ají dulce y cilantrillo
Orégano brujo y plátano amarillo.
Cucharón, tenedor, caldero y adobo
La madre del barrio, alimenta a sus pollos.
El mar de sus ojos y el cielo en sus brazos
La tierra a sus pies y el fuego en su abrazo.
La Santa, La Mita -La Madre del Jardín
Que su memoria te haga feliz en el día de
San Valentín

Por Samantha Toledo

Ilustración realizada por Samuel Rios
Cuevas - Hispanic Legacy Studio - Añasco, PR.
En conmemoración del 23 Aniversario del
fallecimiento de la Señora Andrea “Mita”
Rivera Méndez, el 14 de febrero de 1997.

2020 CENSUS “GET OUT THE COUNT” LAUNCHES IN HUMBOLDT PARK

The CENSUS 2020 is here and The Puerto Rican Cultural Center is partnering with five community organizations to GET OUT THE COUNT in Humboldt Park. Our partners include: The Center for Changing Lives, Bickerdike Redevelopment Corporation, Chicago Commons, Centro Sin Fronteras, and The Pedro Albizu Campos High School.

Together we are launching a campaign to encourage all residents in Humboldt Park to fill out the Census form at: my2020census.gov. Our goal is to reach Hard To Count (HTCs) populations in Humboldt Park and help them to be counted. Those HTCs we have identified include; immigrants, children under the age of five, racial minorities, and LGBTQ populations. Because of the coronavirus/COVID 19 crisis, we are concentrating our efforts online. The PRCC website <https://prcc-chgo.org/> has a page CENSUS 2020 page that has information, news, social media posts, PSAs, where to get help, and FAQ information. See our new CENSUS 2020 Tú Cuentas! Humboldt Park logo.

By Eduardo Arocho,
PRCC 2020 Census Coordinator



El CENSO 2020 ha llegado y El Centro Cultural Puertorriqueño (PRCC) está colaborando con cinco organizaciones en Humboldt Park para que nuestra comunidad sea contada en el censo. Los colaboradores incluyen a Bickerdike Redevelopment, Centro Sin Fronteras, Center for Changing Lives, Chicago Commons, y la Escuela Superior Pedro Albizu Campos. Juntos presentamos la campaña “Tú Cuentas” Humboldt Park. El propósito es promover y ayudar a las poblaciones que son consideradas “Difícil Para Contar” (Hard to Count -HTC en sus siglas en inglés). Estas poblaciones consisten de inmigrantes, niños menores de cinco años de edad, minorías raciales, y la población LGBTQ. Por la crisis del nuevo coronavirus (2019-nCoV), estamos concentrando nuestros esfuerzos a través de internet y plataformas sociales en línea. La página web del Centro Cultural <https://prcc-chgo.org/> tiene una página del CENSO 2020 donde hay información y datos sobre el proceso y las preguntas frecuentes sobre el Censo. Adicionalmente tendremos acceso a lugares donde pueden conseguir ayuda. Vea nuestro nuevo logo Censo 2020 ¡Tú Cuentas! Humboldt Park.

HUMBOLDT PARK



The Puerto Rican Cultural Center is collaborating with the Illinois Department of Human Services (IDHS) to conduct outreach and education among the most Hard to Count Populations in the Humboldt Park – West Town Community. The PRCC is the Regional Intermediary (RI) and is partnering with five organizations/subrecipients, i.e., (Bickerdike Redevelopment Corporation, Chicago Commons, Center for Changing Lives, Centro Sin Fronteras, Dr. Pedro Albizu Campos H.S.) to support the State of Illinois’s 2020 Census “Get Out the Count” campaign. This program will continue until the end of June 2020.



What's at stake if you're not counted, Latino Chicago?

Your guide
to the
2020
Census



¡TÚ
CUENTAS!



FACT: In the 2010 Census, 4.6% of children under age 5 were undercounted. *(approximately 1 million young children)*
“Every count not only matters, it is crucial, who we count or do not count impacts the lives of our children. We are talking about the next ten years, some of the most important moments of an adolescents life.”
-**Jessie Fuentes**
Puerto Rican Agenda Co-Chair

You matter. Be counted



Information You Should Know

Why should Latinos trust the census?

Census Bureau is required to keep everyone's information confidential and not share this information with any government agency or court.

This means that cannot be shared instead of may not be shared with immigration agencies, law enforcement agencies, or used to determine eligibility for government benefits.

The data can only be used for statistical purposes to plan local, state, tribal, and federal services and programs for communities, families and individuals.

Why is there a census?

The U.S. Constitution mandates a count of every resident in the United States once each decade.

This count is used as the basis of determining the number of congressional seats, redistricting, and distributing more than \$675 billion in federal funds each year to support states, counties and communities' housing, education, transportation, employment, health care and public policy programs.

Why respond to the census questionnaire?

Responding to the 2020 census is an easy, safe, and important way to help provide resources for your community for the next 10 years.

Responding is easy. You can respond online or by phone in many different languages. Help is available right in your community.

Responding is safe.

Your information is protected by law and cannot be shared or used against you.

Responding is important.

A complete count helps ensure that services like Medicare, Medicaid, Social Security, and public transportation can support those who need them.

How is the census data being used, and how does this affect you, your family, and your community?

States, local governments, private organizations and researchers use census data to plan and target services, programs and new structures to serve the needs of residents.

- **States** rely on federal funds, determined by the census, to help support Medicaid, Medicare, Federal Direct Student Loans, SNAP, and highway planning and construction.

- **Local governments and community planners** use census data to decide whether and where to build new hospitals, schools, playgrounds, libraries, day care centers, and other community resources.

- **Businesses and developers** use census data to help determine where to open new factories, manufacturing centers, locations for new stores, the best places for new housing and the types of housing needed to best serve the residents' needs.

- **Scientists, public health officials, researchers and school leaders** use the data to identify demographic shifts, economic shifts and emerging patterns to project trends and the needs for new and/or different services to support each community's residents.

“No census data is used to target individuals”



Nothing to fear, a lot to gain

The census matters – to you, to your family and to your community. Census data is used to determine the need for:

- ✓ More early childhood programs, such as Head Start and Early Head Start.
- ✓ More community resources, such as health clinics, recreation centers, lunch programs, and senior centers.
- ✓ Additional funding, for

programs such as Medicaid, Supplemental Nutrition Assistance Programs (SNAP), Women, Infants, and Children (WIC) funding, federal funds for education programs in schools, and high-way planning and construction.

**Shape
your future
START HERE >**

**United States®
Census
2020**

When does the census officially start and end?



Start the count! **Every** household will receive a 2020 Census questionnaire. Respond online, by phone or by mail.



Census takers **will reach out to people living in groups** college students living on campus, seniors **living in senior** centers, and others who live among large groups of people.



Census outreach workers begin visiting homes that haven't responded to the 2020 Census to make sure everyone is counted.



The Census Bureau delivers apportionment counts to the President and Congress as required by law.

Why are Latinos and others undercounted?

Hard-to-count populations are hard to persuade, hard to locate, hard to interview and hard to contact

“

IN 2010, THE HISPANIC POPULATION WAS UNDERCOUNTED BY 1.5% (approximately 700,000 individuals) ”



Shape
your future
START HERE >

United States®
Census
2020

La Voz Del Paseo Boricua

There are many ways to respond!



You can respond **online** in English, Spanish, or in 11 additional languages.

We'll also have a video in **American sign language** available to guide you through responding online.



You can respond by **phone** in English, Spanish, or in 11 additional languages. You can also respond in English by **TDD** at 844-467-2020



We also have **braille and large print guides** available online to assist you with completing the paper questionnaire.



We'll have census takers available who can communicate in **American Sign Language** and additional languages.



Produced by



Help us count, Latino Chicago!
(773) 360-1330/prcc-chgo.org

Shape
your future
START HERE >

United States®
Census
2020



The song rang out at The National Museum of Puerto Rican Arts and Culture (NMPRAC), “yo sé que no te gustó que yo plantara bandera, pero a lo hecho, pecho, también yo tengo derecho”.

Gathered with Founders, Board Members, funders, supporters, artists, staff, family and friends, the museum celebrated the 20th anniversary of its creation by unveiling its new anniversary logo, promotional video and program year. Part of the celebration was the opening of a new exhibition by artist Samuel Lind titled Portales. This artist from Puerto Rico was brought to NMPRAC in partnership with Philadelphia’s Taller Puertorriqueño.

The highlight was truly the anniversary video, which asked: what came first the art piece or the museum? While the song Plante Bandera played, the video showcased the creation of the museum 20 years ago and the Paseo Boricua flags which are 25 years old. It started by showing the migration of Puerto Ricans from the island to Chicago. It intertwined construction pictures of

the flags and the museum. It showed the various programs that had been achieved by the museum and ended with its new logo, the museum wrapped by the bandera. To view the video, visit our website: nmprac.org

Let us continue to honor our history as we celebrate our future.

By Billy Ocasio, Chief Executive Officer
National Museum of Puerto Rican Arts & Culture
(NMPRAC)



Illinois Elected Officials Encourage **Latinos** to be **Counted**

Here in Puerto Rico Town, Humboldt Park, at The Puerto Rican Cultural Center (PRCC), we are partnering with our local elected officials to ensure our community is counted in the 2020 Census. The U.S. Constitution requires that every person living in the United States is counted every ten years. The 2020 census is taking place now from March through July of 2020. Census data are important to our democracy – the information we get will determine apportionment of seats in the U.S. House of Representatives and how district lines are drawn at all levels of government. The Latino community for decades has been undercounted in the U.S. Census. State Senator Omar Aquino shared with us that “The threat of being undercounted will be stronger this year due to the tactics of the current administration. As a unified community, Latinos need to take a stand to ensure we receive the valuable resources our communities receive as a result of the census count. Please take the time to properly fill out the census so that our community’s voice will not be counted out.”

Senator Aquino’s statement rings very much true; Census data also guides the allocation of more than \$800 billion in federal funding to programs that are crucial to the well-being of families and communities. We only get one chance every ten years at achieving a full

count – these data will inform important policy decisions and determine federal funding allocations for a decade. U.S. Congressman Jesús “Chuy” García, said Latinos “have the most to win and the most to lose. I’m talking about resources; it’s also known as money or funding. I’m talking about power. The ability to influence policy from Washington D.C. to the state legislature to City Hall.” Congressman Garcia has urged us, all of us, to stand up and be counted!

As we monitor the COVID-19 situation, we have to be ready to adapt and adjust as needed to ensure we are ALL counted. State Representative Delia Ramírez shared with us at The PRCC that “As we face this public health crisis, participating in the Census now helps secure future funding for our communities. Crises like the COVID-19 are exactly why the government needs truthful, accurate and precise Census data.” Self-responding to the Census is the easiest way to make sure you are counted amid the COVID-19 situation. Residents can self-respond to the Census online at <https://my2020census.gov/> or over the phone in English by dialing 844-330-2020 or in Spanish at 844-468-2020.

By Jessica Gutiérrez, Director of Advocacy, Policy & Community Outreach

PROTEGEN BIEN A WILFRED BENÍTEZ

Sus cuidadores en Chicago, quienes dan fe de su mejoría física, están limitando las visitas para evitar que se contagie con el COVID-19

Por Carlos González

Publicado en www.primerahora.com - 18 de marzo de 2020

Los tiempos de crisis en Puerto Rico siempre ponían en precario la salud del exboxeador Wilfred Benítez. Así sucedió durante y posterior al paso de los huracanes Irma y María por la Isla en septiembre de 2017. Por tal razón, hoy más que nunca sus cuidadores están felices de que el 'Radar' esté relocalizado en Chicago, donde el estado de su salud se ha normalizado bastante y donde ha recuperado más de 40 libras de peso. Eso sí, estar en Chicago no significa que no esté también en peligro de contagiarse con el COVID-19. Por tal razón, la residencia del expúgil carolinense en el estado de Illinois ha sido cerrada a visitas que no sea obligadas para su cuidado.

Benítez, de 61 años, permanece en Chicago bajo el cuidado de su hermana. Luis Mateo, gestor de la iniciativa que llevó al Radar a esa ciudad, detalló que él se encuentra bajo la mejor atención posible. El excampeón mundial sufre de demencia pugilística, una enfermedad neurodegenerativa provocada por los golpes que recibió durante su extensa carrera y necesita de asistencias las tareas de rutina como ingerir alimentos y el aseo personal.

"Estamos bien. Tratando de minimizar las personas que están a su lado porque esta situación (coronavirus) es fuerte", compartió Matos desde Chicago. "Benítez está mejorando y si se le pega (el coronavirus) se lo puede llevar". Mateo decidió buscar alternativas para ayudar a Benítez durante una visita a Puerto Rico para entregar suministros después del devastador huracán. Después de una conversación con el también exboxeador Félix 'Tito' Trinidad, Mateo inició las gestiones en Chicago para darle una mano a Benítez. Consiguió los auspicios que necesitaba para transportar a Benítez y, a su vez, ubicarlo en una residencia apta para los tratamientos.

"Un hermano de Oscar López (el exprisionero político) nos ayudó. Si no fuera por José López, Benítez no estaría en Chicago. José fue la persona que abrió las manos y me ayudó. Fui a muchas personas porque le había prometido a Yvonne que me lo iba a traer para Chicago y así fue", relató. Mateo aseguró que Benítez llegó pesando 133 libras y ahora ronda las 170 libras.

"Las pasadas Navidades le llevamos una parranda. Benítez aplaudió y hasta se sentó solo en la cama", afirmó. "Yvonne estuvo enferma un tiempo y tuvimos que ingresar a Benítez a un centro de rehabilitación por seis meses. Cuando vimos que no era lo mejor, enseguida pensamos que esto iba a matar a Benítez y lo tuvimos que sacar. Ahora está en la casa con Yvonne porque nadie lo cuida mejor".

Benítez tuvo una destacada carrera en el pugilismo. A la corta edad de 17 años logró su primer campeonato mundial cuando venció a Antonio Cervantes por decisión. Se retiró en septiembre de 1990 con un balance de 53-8-1 con 31 KO. En 1994 fue exaltado el Salón de la Fama del Boxeo Internacional en Canastota, Nueva York.



Wilfred Benítez lleva relocalizado en Chicago desde el 2018, y allí su salud ha sido estabilizada.

"Colectivo Y No Había Luz" receives seed grant from Puerto Rican Agenda of Chicago



The Puerto Rican Agenda of Chicago (PRA) made a donation as a seed grant to the Colectivo Y No Había Luz (And There Was No Light) to publish their Children's Book in English titled *The Mango Tree Sentinel*. The seed grant of \$3,999 will cover the publication of 500 copies which they will sell to ensure the cost of 2,000 additional copies.

This is part of the Puerto Rican Agenda's 3R's 4PR campaign, particularly, the rebuild phase.

By La Voz del Paseo Boricua



EL ASESINATO DE ALEXA:

Crimen de odio, violencia contra la mujer y transfeminicidio

Alexa, mujer transgénero de 29 años fue asesinada en extrañas circunstancias en la madrugada del 25 de febrero en Toa Baja, Puerto Rico, después de usar un baño público en un establecimiento de comidas rápidas al oeste de San Juan, en la Isla Caribeña.

Según información de testigos, un empleado del establecimiento hizo un llamado a la policía para que acudiera al lugar, al parecer atendiendo la queja de una mujer que se encontraba disgustada y alegaba que una mujer transgénero no podía usar el baño de mujeres.

La responsabilidad de las redes sociales.

Personas que presenciaron el incidente del baño donde se iniciaron los hechos, tomaron fotografías de Alexa y las circularon en redes sociales, esto desató de una manera exacerbada la transfobia y los comentarios discriminatorios en contra de Alexa. 12 horas más tarde el cuerpo de Alexa acribillado a balazos fue encontrado en una zona despoblada a las afueras de San Juan.

Después del primer suceso en el restaurante, un video se hizo viral en redes sociales. En el video aparece Alexa a lo lejos y se escucha a dos que al parecer fueron los homicidas decir: -"Mira, la loca": dice uno de los hombres y otro lo corrige: -"el loco, el loco..."- -"Vamos a entrarte a tiros", se le oye decir al primero, luego se escucha una serie de disparos aparentemente de un arma con silenciador. Actualmente los videos, son materia de investigación por parte de las autoridades.

"Tengan la certeza que estamos trabajando y dándole la seriedad que esto amerita. Esto es un asesinato vil, cruel. Todo asesinato es triste, pero éste impactó mucho al pueblo de Puerto Rico y lo vamos a trabajar responsablemente para esclarecerlo lo antes posibles. Estamos trabajando de lleno", sostuvo el jefe de la Policía de Puerto Rico en una reunión con la gobernadora. Activistas y miembros de la comunidad LGBTQ de la isla han exigido a las autoridades que el asesinato sea investigado como un crimen de odio.



Photo of Alexa published in cybernews.com

"El promedio de vida de mujeres transgénero en Latinoamérica y el Caribe es de 35 años"

Según El Centro de Documentación y Situación de las Mujeres Transgénero en Latinoamérica y el Caribe -CeDoSTALC- La violencia y la discriminación que sufren personas LGBTQ es desproporcionada y refleja las formas más extremas de estigma y segregación, aun así no se tienen datos actuales exactos de esta información, precisamente porque la impunidad frente a las investigaciones que involucran a personas con orientaciones sexuales e identidades de género diversas, es cada vez peor.

En un comunicado de prensa de La OEA Organización de los Estados Americanos, publicado el 20 noviembre de 2019, (Día Internacional de la Memoria Trans), afirma que La Comisión Interamericana de Derechos Humanos -CIDH- y expertos Independientes de la ONU, observan con preocupación el riesgo de ciertos tipos de violencia, pobreza y exclusión a los que las personas transgénero están especialmente expuestas debido a la desigualdad de género y las relaciones de poder que, de manera alarmante, reducen la esperanza de vida promedio de mujeres trans a 35 años en las Américas.

Alexa tenía 29 años, nació en Carolinas, cerca de San Juan, en una familia pobre. Desde hace un tiempo caminaba por las calles de diferentes municipios. No tenía un hogar, ni redes de apoyo -- una triste situación que viven muchas mujeres transgénero que al ser expulsadas de sus núcleos familiares, se ven obligadas a trabajar y a vivir en las calles, sin apoyo institucional de los gobiernos, sin garantías ni oportunidades para acceder a un empleo digno, acceso a salud, o acompañamiento institucional por parte del estado. A muchas personas trans en Latinoamérica y el Caribe no las asesinan las balas, pero sí la indiferencia.

Lamentablemente Alexa cumplía todos los requisitos para que la "Sociedad" se avergonzara de ella; era transgénero, negra, pobre, deambulante, y con discapacidad cognitiva.

Según Nathalie Tirado, Coordinadora de Iniciativas en Salud Trans (Coordinator of Trans Health initiatives) de El Centro Cultural Puertorriqueño en la ciudad de Chicago: "Nosotros como organización y más allá de eso, como seres humanos, estamos trabajando por estimular una conversación y abrir un debate en la cual nos preguntemos cómo mejorar la calidad de vida de las personas que más lo necesitan.

No todos entendemos la dimensión de lo que encierra un caso tan extremo como el de Alexa y el de muchas otras mujeres y hombres transgénero, cuando no entendemos

esa dimensión grave de la situación, reaccionamos y lo categorizamos como un crimen, pero en el fondo existen muchas más cosas detrás de ese crimen. Un país, un pueblo debe analizar y plantear dónde estamos fallando como sociedad y comunidad.

Sabemos que en Puerto Rico existen diferentes protocolos que en el caso de Alexa no se aplicaron correctamente. En ciertas oportunidades anteriores a ella se le ofrecieron ayudas que aparentemente rechazó. No debería funcionar así. Los protocolos para personas no conformes con su género necesitan profesionales informados, capacitados y sensibilizados con este tipo de situaciones, y somos pocas las organizaciones y las personas que estamos trabajando en ello, tenemos una deuda que cumplir con las personas que siguen depositando sus esperanzas en mejorar su calidad de vida".



Bad Bunny le rindió homenaje a Alexa en "The Tonight Show With Jimmy Fallon, el cantante portó una falda y una camiseta blanca con la frase: "Mataron a Alexa, no a un hombre con falda."

Desde el año 2009, se celebra anualmente El Día Internacional de la Visibilidad Transgénero. La conmemoración anual tiene lugar el 31 de marzo; la fecha es dedicada a la celebración de las personas trans y la sensibilización en contra de la discriminación hacia las personas trans en todo el mundo.

The Puerto Rican Cultural Center lamenta la noticia de Alexa y se unió a las celebraciones de la visibilidad trans en el marco de El Día Internacional de la Visibilidad transgénero, el pasado 31 de marzo de 2020.

Por David Trujillo
Communications & Social Media Puerto Rican Cultural Center

Do you want to
participate in our
Puerto Rican People's
Day Parade?

Do you want to sponsor
this rich cultural event?

Then Advertise
in La Voz
Newspaper
Parade Special
Edition!

Contact
Leony Calderón

PRPeoplesParade@prcc-chgo.org
or Leonyc@prcc-chgo.org



Sat. June 20th, 2020

Puerto Rican People's Day Parade

A Celebration of Our Rich Culture and Heritage

Paseo Boricua, Puerto Rico Town

On Division St. Between (Western Ave. and Sacramento Blvd)

CELEBRATING

- 25 Years of the Installation of our Steel Flags
- 20 Years of the National Museum of Puerto Rican Arts and Culture
 - 15 Years of Muévete Program
 - 15 Years of UrbanTheater Company



LAVOZDELPASEOBORICUA.ORG



Food Bank

The Food Bank is a service to the community that consists of two programs provided to qualifying individuals living with HIV: The Hot Food Purchase and the Food Pantry.

The Hot Food Purchase

Consists of two daily meals, 5-days a week, provided by Nelly's Restaurant.

The Food Pantry

consists of a food store, providing access to groceries valued at \$155.00 per month.



Housing Navigation Program

Through the AIDS Foundation of Chicago, the Housing Navigation Program is designed to assist people living with HIV who are experiencing homelessness and housing instability with:

- ✓ guidance and education of housing options
- ✓ crisis prevention and intervention services
- ✓ collaborative service planning
- ✓ linkages to appropriate and eligible housing options
- ✓ services coordination
- ✓ navigating landlord relationships

OUR DEEPEST CONDOLENCES TO THE MUMM FAMILY

On behalf of all The Puerto Rican Cultural Center, let me express our deepest sympathy to our compañero Jesse Mumm and his entire family on the physical loss of his mother, Maureen Ann Dolan. There is no doubt that she lived and breathed solidarity, traits which she imbued her family with. She was deeply committed to the struggle for social justice and human emancipation. We are honored to have had her in our work along with her family. We deeply thank her, and through our work her memory will be kept alive.

With deepest sympathy José E. López
Executive Director, Puerto Rican Cultural Center

GET WELL DEAR SLIM COLEMAN

We wish to express our solidarity to Emma Lozano and her loving family as they confront the unexpected health crisis which Slim Coleman, beloved father, husband and grandfather, faces.

We ask that everyone come together as a community, to strengthen their faith in his speedy recovery.

100 x 35 +12 PRCC OPEN HOUSE: Launches Puerto Rican Resource & Archival Center

On March 3, 2020, more than 70 friends and members of The Puerto Rican Cultural Center (PRCC) Juan Antonio Corretjer gathered to celebrate the organization's 47th anniversary. The event began with an Open House at The PRCC's affiliated program –UrbanTheater, where they heard more about the history of The Center, its programs, its ongoing work, and its successes.

The attendees, included students from UIC and Columbia College, local residents, supporters of the organization, and visitors. All were greeted by PRCC's Executive Director José E. López. Everyone was able to savor the taste of Puerto Rican sweets, lemonade with ginger, and the famous virgen Coquito, which was made to order by Annita's Coquito in four different flavors: Mango, Guava, Tamarind and Pineapple.

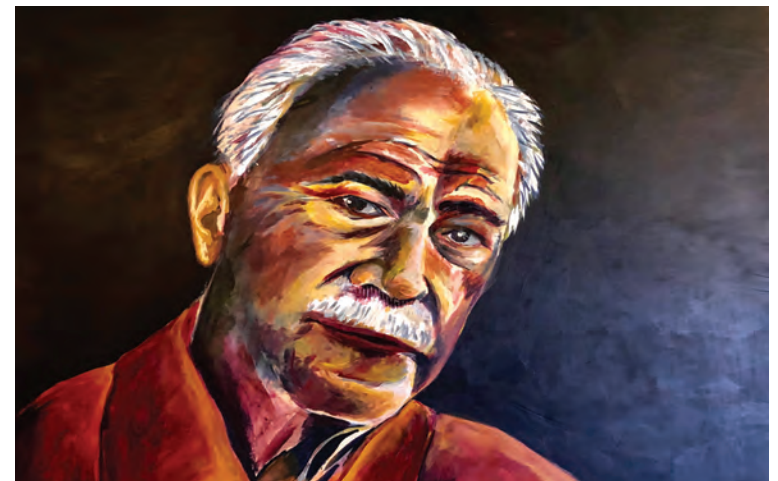
López contextualized the anniversary celebration with a sweeping review of the history of The PRCC. He spoke of the legacy of colonialism in Puerto Rico, the island, Juan Antonio Corretjer and his activism in the island and in the United States. He also highlighted the 2020 milestones that the Puerto Rican community is celebrating: 1) The 25th Anniversary of the Flags of Steel on Paseo Boricua 2) the 20th Anniversary of the National Museum of Puerto Rican Arts and Culture 3) the 15th Anniversary of the UrbanTheater Company, and 4) the 15th Anniversary of the Physical Activity and Health Initiative Program, Muévete.

After their visit to UrbanTheater, the attendees walked to El Rescate Transitional Living Program, a place where previously homeless LGBT youth and youth living with HIV reside and receive much needed wrap-around services, such as job placement advocacy and/or back to school enrollment. The following stop was The Puerto Rican Resource Center, a new space inside the Pedro Albizu Campos High School, dedicated to Puerto Rican literature and archives of The Puerto Rican Community in Chicago. Lastly, the group visited Adalberto Memorial United Methodist Church, on Division Street, where they learned of the ongoing and profoundly moving solidarity between the Puerto Rican and Mexican communities in Humboldt Park. The evening ended with a delicious Puerto Rican dinner served with passion fruit juice.

by Nadya Henriquez Lowy, La Voz del Paseo Boricua



Artist Cristian Roldan paid tribute to the Puerto Rican poet Juan Antonio Corretjer with a portrait currently exhibited at the Puerto Rican Resources and Archival Center, 2739 W. Division St. To see more work by this talented local artist, visit: www.artbyroldan.com Instagram: @roldan.aponte



OUR OPEN HOUSE CELEBRATION IN IMAGES - MARCH 3rd- 2020



EL RESCATE RECEIVES DIFFA CHICAGO EXCELLENCE IN CARE AWARD 2020



Samanta Toledo, Rosemary Lebrón, Zenaida López, Natasha, Brown

On Feb 25, 2020, The Design Industries Foundation Fighting AIDS (DIFFA CHICAGO) awarded The Puerto Rican Cultural Center \$10,000 for the El Rescate Program, which provides outstanding services, preventative education and outreach to people in the Chicago Area who are HIV+, living with AIDS or at risk of infection. The funds will be used to buy CTA bus cards, clothes, food, and other essential items for the program participants.

Zenaida López, Associate Coordinator at El Rescate, received the award on behalf of PRCC. In attendance were Nathasha Brown, Director of Human Services and Housing, who oversees the El Rescate Program, Samantha Toledo, Case Manager for PRCC, and Rosemary Lebrón, Financial Director at PRCC.

The ceremony, which was held at the Meet on 6, The Mart Conference Center, was followed by a networking reception sponsored by Gensler, Interior Invest, OFS, Steelcase, Stone Source, and Thomas Interiors.

by Nadya Henriquez Lowy, La Voz del Paseo Boricua



Usted también puede ayudar a El Rescate para seguir ofreciendo servicios fundamentales a las personas que más lo necesitan, donando directamente en la pagina web www.prcc-chgo.org



Fotography: Elías Carmona

MENSAJES DE SOLIDARIDAD

El Centro Cultural Puertorriqueño está promoviendo una campaña a través de nuestra pagina web, www.prcc-chgo.org en la cual convocamos a propietarios de negocios, estudiantes, maestros, líderes de nuestra comunidad, entre otros, a enviar recomendaciones y solidaridad en estos tiempos de turbulencia y crisis.

La campaña está abierta a toda la comunidad. Los invitamos para que se unan. Grabar un video con un mensaje breve de menos de dos minutos, pidiéndole a nuestra comunidad permanecer en casa, o proporcionando información específica a un sector cívico, por ejemplo estudiantes, ancianos o comerciantes.

Recordemos que no estamos solos y que juntos, como comunidad, saldremos adelante.

Para más información o para unirse a esta campaña, conectase con hp-response@prcc-chgo.org.



Melissa Lewis Claudio, Directora, Escuela Superior Puertorriqueña Dr. Pedro Albizu Campos



Dra. Marina del Ríos, Puerto Rican Agenda



Saúl Arellano, Nellie's Restaurant



Congresista Luis V. Gutiérrez



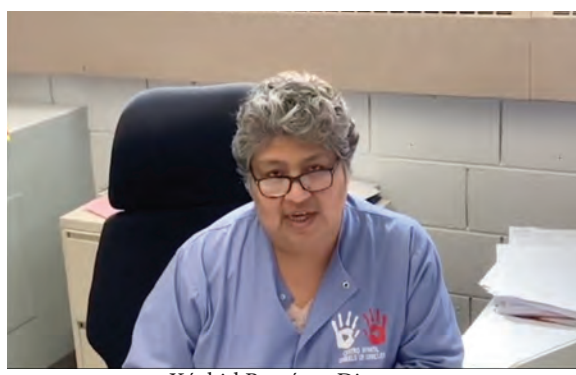
José E. López, ED, The Puerto Rican Cultural Center



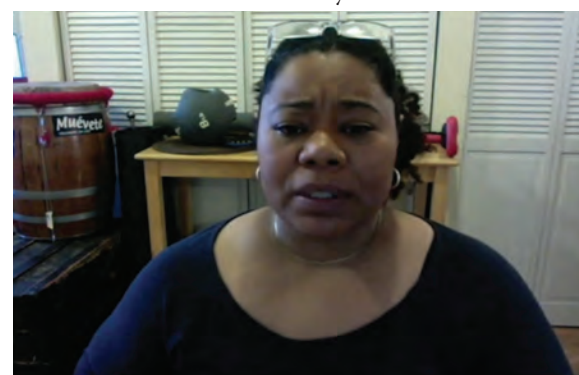
F. Sergio Mojica, Principal, Roberto Clemente Community Academy



Ziad Farhan, Owner, dueño La Municipal Foods

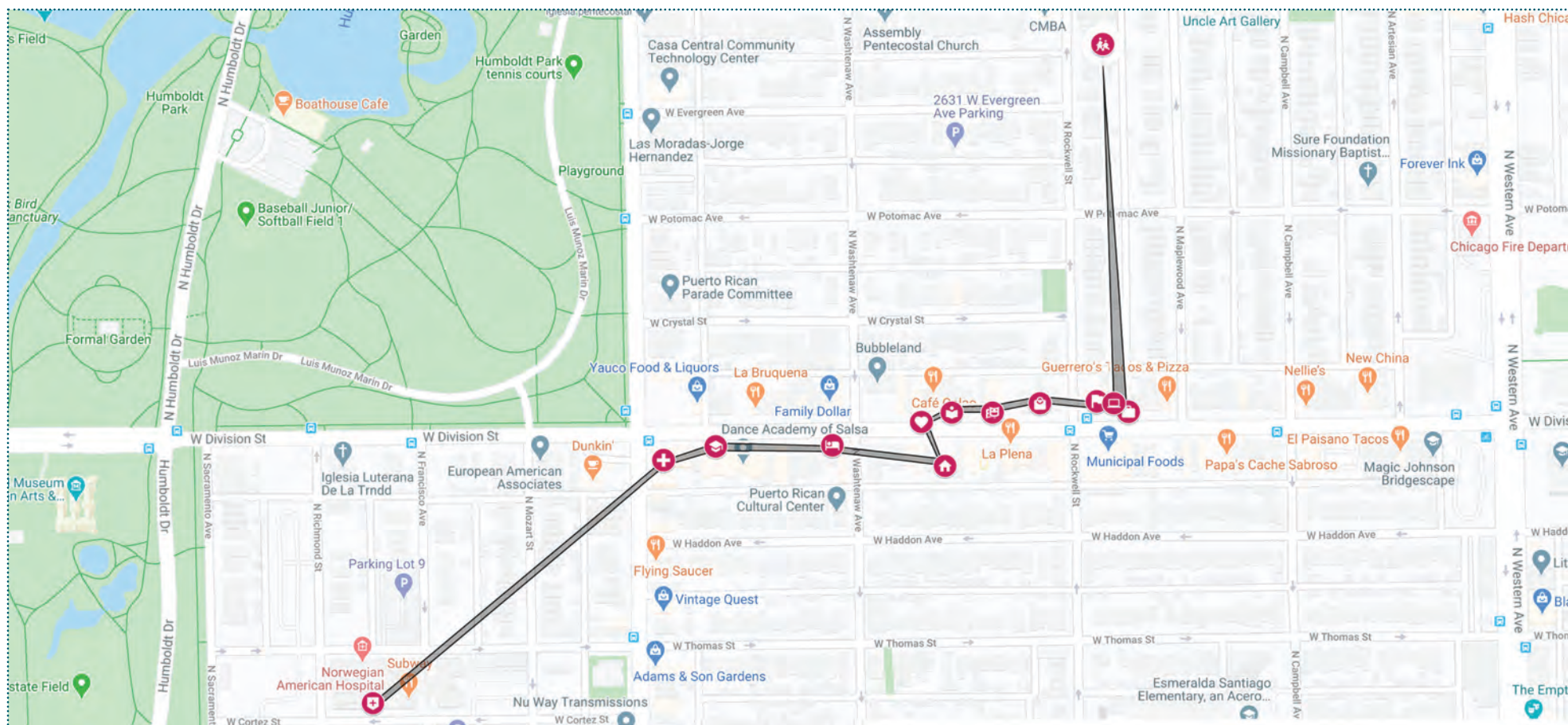


Xóchitl Ramírez, Director,
Centro Infantil Consuelo Lee Corretjer



Leony Calderón, The Puerto Rican Cultural Center

CAN YOU FIND THE **PRCC** & ITS AFFILIATES ON THIS MAP?



Look at the map, then draw lines connecting the directions below with the red dots. Have fun, play and learn recognizing the location of our different programs in Humboldt Park



VIDA/SIDA - ESPERANZA PROGRAM
NORWEGIAN AMERICAN HOSPITAL
1044 N FRANCISCO ST.
CHICAGO, IL
(773) 772-5455



EL RESCATE
2703 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL
(872) 829-2662



DIABETES EMPOWERMENT CENTER /
PUERTO RICAN PEOPLE'S DAY PARADE
TRANS CHICAGO / MUÉVETE PROGRAM
2753 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL
(773) 342-0855



PRCC - FISCAL OFFICE
2556 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL
(773) 360-1613 | F: (773) 913-0706



VIDA/SIDA - RYAN WHITE /
ESPERANZA PROGRAM
2736 W. DIVISION ST. CHICAGO, IL
(773) 698-7438



PRCC DEVELOPMENT OFFICE
2606 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL
(773) 394-4935



URBAN THEATER COMPANY
CAFE TEATRO BATEY URBANO
2620 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL
(773) 342-9542



PRCC - ADMINISTRATIVE OFFICE
2546 W. DIVISION ST. CHICAGO, IL
(773) 394-4935



MURAL GARDEN OF LA CRUCIFIXIÓN
2425 W. NORTH AVE. CHICAGO, IL



THE CONSEJO LEE CORRETIJER /
NANCY FRANCO MALDONADO
CHILD PARENT CENTER
1345 N. ROCKWELL ST. CHICAGO, IL
(773) 342-8866



DR. PEDRO ALBIZU CAMPOS HS /
DR. STEVE WHITMAN GREENHOUSE
2739-41 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL 60622
(773) 342-8023 F: (773) 342-6609



LA CASITA DE DON PEDRO
LA TIENDITA DEL PUEBLO
2625 W. DIVISION ST. CHICAGO, IL



THE HUMBOLDT PARK
YOUTH EMPLOYMENT PROGRAM
2636 W. DIVISION ST.
(773) 697-3026



VIDA/SIDA PROGRAM
2640 W. DIVISION ST.
CHICAGO, IL (773) 278-6737

OUR
LOCATIONS